

ZWIĄZEK CHŁOPSKI

Organ stronnictwa chłopskiego i klubu sejmowego katolicko-ludowego.

Cena prenumeraty:

W KRAJU:	
rocznie	4 Kor.
półrocznie	2 "
ZA GRANICĄ:	
rocznie	5 Kor.
Pojedynczy numer	20 hel.

Wychodzi: 1. 11. i 21. każdego miesiąca.

Wydawca: Stanisław Potoczek.

Ogłoszenia przyjmuje drukarnia J. K. Jakubowskiego Wwy w N. Sączu po 12 hal. od wiersza drobnym drukiem. Listy nieopłacane nie będą przyjmowane. — Rękopisów nie zwraca się.

Adres:

Wydawnictwo „Związku chłopskiego”
w Rdzistowie poczta Nowy Sącz.

„Chrystus zmartwychwstan jest!”

Wieliczka, 5. kwietnia 1903.

»Chrystus zmartwychwstan jest —
Nam na przykład dan jest;
Iż mamy zmartwych powstać,
Z Bogiem wiecznie królować. Alleluja!»

Chrystus zmartwychwstał „swoją świętą mocą”.
Zmartwychwstanie każdy, kto w „świętą moc wierzy”.

Zmartwychwstaniemy i my, chłopy, jeżeli będziemy mieć wiarę w Boga i ufność we własne siły. Bo poto Chrystus „zmartwychwstan jest”, ażeby nam „dał przykład”, „iż mamy zmartwych powstać” i „królować” z Nim razem.

Myśmy już zmartwychwstali, wstajemy i wstawać ciągle jeszcze będziemy, dopóki jak Chrystus całkiem zmartwych nie powstanjemy.

Zmartwychwstaliśmy, bo złączyliśmy się razem w „Związek chłopski” i poczuliśmy „moc świętą” w jedności i solidarności chłopskiej.

Zmartwychwstajemy, bo walczymy razem o swoje chłopskie prawa, których dobrze jesteśmy świadomi.

Zmartwychwstaniemy i zmartwychwstać musimy, bo we walce swojej kulturalnej z nienawistnymi nam żywiołami wierzymy w „moc świętą” — w pomoc Bożą i we własne siły.

„Jeżeli Bóg z nami, któż przeciwko nam?!”

I dlatego nie boimy się żadnej przemocy szatańskiej, która nam w zmartwychwstaniu naszym przeszkadza.

Nie boimy się chytrej polityki socjalistyczno-żydowskiej, która przy pomocy robotników i mieszczań chce nas podstępnie usidlać i do swoich celów nagiąć.

Nie boimy się zazdrości i nienawiści, z jaką spoglądają na nas inne stany nam od dawna nieprzychylne.

Nie boimy się zdrady wszystkich tych niepoczych ludzi, którzy wspólnie z nami do tego samego

stanu chłopskiego co i my należąc, ten stan chłopski i nas na każdym kroku zdradzają i przeciwko nam do spółki z naszymi wrogami spiskują.

Minęła ciężka zima — prysnęły lody — nastąpi wiosna. Tak samo minie nasza niedola chłopska, która nas tyle wieków gniece, *prysnie nasza ciemnota* — zdobędziemy sobie potrzebną oświatę i dobrobyt, *wywalczymy swoje prawa, nastanie chłopska wiosna.*

Zmartwychwstaniemy, bo „Chrystus zmartwychwstan jest!”

Adam Jastrząb.

Jakie są u nas gazety?

Oświata ludowa postępuje u nas coraz bardziej naprzód. Nie ma już prawie wsi, do którejby nie dochodziły drukowane pisma i gazety. Bo też mało już jest takich we wsi, coby pisać albo czytać nie umieli. Szkoły są już liczniejsze jak dawniej. Przy szkołach zaś są prawie wszędzie czytelnie, a coraz więcej jest takich miejscowości, gdzie oprócz kościoła, szkoły i czytelnicy są także Kółka rolnicze i sklepiki chrześcijańskie.

Słowem czasy się znacznie zmieniły; lud wiejski zaczyna wszędzie na oczy przeglądać, zaczyna się kształcić i dążyć do samodzielności w każdym kierunku. W początkach szedł tylko tam, gdzie mu drogę wskazywali jego przewodnicy. Dziś coraz więcej jest takich chłopów, co się na nikogo nie oglądają, ale w oświacie postępują sami. To naturalnie nie podoba się panom miejskim, którzyby chcieli zawsze i wszędzie chłopca wodzić na sznurku i dlatego narzucają mu się z większą, aniżeli kiedykolwiek, natarczywością przez swoje rozmaite pisma i gazety. Tych pism i gazet namnożyła się ostatnimi czasy taka wielka moc, że trudno się między nimi zorientować, a niedopiero wszystkie czytać.

Ażeby ułatwić moim Braciom chłopom szybkie rozpatrzenie się w nich, zwłaszcza tym ciekawym, co to o-

prócz naszego „Związku“ radzi się przy sposobności zająć i do innych gazet, postanowiłem na tem miejscu o-mówić wszystkie gazety, jakie u nas w kraju po polsku wychodzą, ażeby wiedzieli, jakie są u nas gazety, kto je i w jakim celu wydaje.

Wszystkie gazety polskie, jakie u nas w kraju wychodzą, mają przeważnie cel polityczny, nawet i te, co to pozornie mają nazwy, nie mające nic wspólnego z polityką. Ponieważ zaś u nas polityka, jak to już nieraz „Związek chłopski“, a zwłaszcza jego współpracownik Adam Jastrząb wykazał, jest polityką czysto stanową, zabarwioną nieco polityką wyznaniową i polityką lokalnych stosunków, zatem i gazety celom stanowej polityki służące dzielą się według stanów, do których należą, mając stosownie do wyznania swoich czytelników i ich lokalnych stosunków odpowiednie zabarwienie.

Głównych stanów u nas jest cztery: chłopcy, mieszczanie, robotnicy i szlachta — zatem cztery kierunki krajowej polityki, cztery rodzaje gazet w kraju: jedna gazeta chłopska, mnóstwo gazet mieszczańskich i robotniczych i parę szlacheckich.

Która to jest ta gazeta chłopska, to wam Kochani Bracia nie potrzebuję mówić, bo ją wszyscy znacie. Jest to nasz kochany „Związek chłopski“ redagowany i wydawany przez chłopca Stanisława Potoczka. Do „Związku“ nie pisuje żaden pan, ino same chłopcy, których zresztą po większej części imiona znacie. Gazeta ta jest jedynym organem chłopów i ich „stronnictwa chłopskiego“ w kraju. To też tylko ona broni prawdziwie interesów i praw naszego chłopskiego stanu. Powinien zatem każdy chłop tę gazetę znać i przy każdej sposobności ją popierać. *Innej gazety chłopskiej u nas w kraju niema!*

Najwięcej gazet mają mieszczanie. Prawie każde większe miasto w Galicyi ma swoją gazetę, a niektóre mają ich nawet po kilka i kilkanaście.

Miejskie bowiem gazety oprócz celu politycznego mają przede wszystkim cel czystego zarobku i utrzymania się dziennikarzy, którzy je piszą i wydają. Po miastach jest jak wam wiadomo, dużo inteligencji bez stałego zajęcia i utrzymania. Są to przeważnie ludzie niedouczeni, bez egzaminów, których im się składać nie chciało, urzędnicy napędzeni z posad za jakieś tam grzeszki, podający się zazwyczaj za „powstańców“, „sybiraków“, prześladowanych politycznie“, studenci, akademicy, literaci, poeci, malarze i t. p. ludzie wykolejeni przeważnie. Otóż wszystko to rzuca się po większej części do dziennikarstwa i wydaje gazety, żeby z głodu nie zginąć. Z czasem niektórzy z nich wybijają się naprawdę, zyskują sławę i majątek, bardzo wielu jednak zadłuża się przy tem po uszy i kończy bankructwem. Nie brak wreszcie i takich, co karierę swoją dziennikarską kończą jaką stałą posadą gdzie w banku lub innym jakim prywatnym lub państwowym instytucie. Wszyscy ci ludzie prawie jednakowo myślą i jednakowe mają dążenia, stąd też i gazety przez nich wydawane mało tylko od siebie się wyróżniają. Tendencja jest prawie wszędzie jedna i ta sama, zarobkowa mieszczańska, różnica zachodzi tylko w środkach i sposobach, jakimi się ta lub owa gazeta, ten lub ów dziennikarz posługuje, aby znaleźć większą ilość odbiorców zwanych powszechnie „prenumeratorami“.

I tak: jedne gazety głoszą, że bronią tylko spraw „ludu“, który najrozmaiciej pojmują. Jedne przez „lud“ rozumieją wszystkie stany — drugie tylko „lud“ roboczy, inne wreszcie tylko „lud“ wiejski. Odpowiednio też do swego pojmowania „ludu“ piszą artykuły i jedną sobie „prenumeratorów“. Nie brak także gazet „ludowych“ „żydowskich“, „chrześcijańskich“ i „katolickich“. Redaktorami wszystkich gazet „ludowych“ są osoby zaliczające się do „inteligencji mieszczańskiej“, która się wcale do „ludu“ nie przyznaje, a przynajmniej czyni to bardzo rzadko i z pełnem zastrzeżeniem.

Chłopskie pieśni.

(Obrazki z życia ludu wiejskiego).

napisał

Ludwik Młynek, kmieć ze Sierczy*).

— Jesteśmy na wsi letnim *wieczorem*. Siedzimy przed oknami na zielonej pogródku i bawimy się rozmową. Wtem daje się słyszeć *muzyka wiejska* z pobliskiej chałupy. Dokładnie można rozróżnić prym i sekund skrzypcowy, a klarnet razem z basami, zdaje się, jakby huczały nam tuż nad samem uchem:

„Dylu, dylu skrzypecki —
Afi, afi basy!
Dali w toniec dziwecki,
Hej chłopcy w łopasy!“

Zerwało się psisko stare, leżące podług nas spokojnie w budzie, nadstawiło kłapy w stronę zachodnią i zaczęło się przysłuchiwać...

„Grają i śpiewają na »Dobronoc« u wójta, bo się Marysia wójtówna wydaje za Klimka Cholimkę“ — o-

*) Według opowiadania swojego przyjaciela Józefa, który pochodził z Łańcuckiego i w Wielickiem się stale osiedlił przed 20. laty.

dezwie się moja, która się jeszcze rano dowiedziała od Antośki Miśkowny o bliskim weselu u wójta.

— Ano to chodźmy tam zajrzeć! — rzeknę do żony — znamy się dobrze z wójtem. Ty nawet podobno lubisz się z wójtową, to się przypatrzmy, jak ta „Dobronoc“ w tych stronach wygląda. Widzieliśmy „Dobronoc“ koło Łańcuta, ale nie wiemy, czy ją i tutaj tak samo obchodzą w Wielickiem.

— Chodźmy, chodźmy Tatusiu! — zawołały dzieci i pobiegły naprzód ku wójtowej chałupie. Poszliśmy wszyscy, jak siedzieliśmy na przedścieniu i jak byliśmy ubrani. Stanęliśmy za oknami, by nie przeszkadzać wesełnikom i słuchamy.

„Po tysiąc kroć pozdrawiamy Ciebie!“ — grają muzykanci, — śpiewa lud i my także z niemi za oknami.

Głos rzewny „panny młodej“ i „pana młodego“ góruje ponad wszystkimi. — Kłękli i ręce wzniosłszy przed obrazem Matki Boskiej, śpiewają na wpół z płaczem: „O Maryjo, Matko Jezusa Chrystusa!“

Biedacy żegnają się: ona ze swoim panieństwem, a on ze swoim kawalerstwem. Młodość ich, swoboda już poza niemi. Zaczną się niebawem ich kłopoty małżeńskie, których się boją. Jest to naprawdę „Dobra noc“,

Do tej grupy gazet mieszczańskich należą: „Kurier Lwowski” przeznaczony dla „ludu” mieszczańskiego we wschodniej Galicyi przeważnie. Dla „ludu” mieszczańskiego zachodniej Galicyi jest „Kuryerek Krakowski”.

Do boku „Kurierowi Lwowskiemu” dodany jest „Przyjaciół ludu” przeznaczony dla „ludu” wiejskiego. Ci sami dziennikarze co redagują „Kuriera Lwowskiego”, redagują także „Przyjaciół ludu”, a nazywają się dla odróżnienia od reszty redaktorów mieszczańskich, którzy piszą dla mieszczańskiej inteligencji, „ludowcami”. Ci „ludowcy” potrafili wielu chłopów zwabić do polityki mieszczańskiej, obiecując im złote góry. Chłopi jednak powoli zaczynają przychodzić do rozumu i od „ludowców” się już odsuwają. Z czasem, kiedy chłopi poznają, że „ludowiec” to chytry mieszczanin i trzeba się od niego trzymać z daleka, ani jeden do „ludowców” nie będzie należał.

Tu także należą: „Wieniec i Pszczółka”, „Kurier Dąbrowski”, „Obrona ludu”, „Prawda”, „Nowy Dzwonek”, „Niewiasta”, „Prawo ludu”, „Naprzód”, „Przyjaciół slug”, „Oświata”, „Krzyż”, „Łączność” i t. p. To wszystko gazety mieszczańskie, przeznaczone dla „ludu”. Ani jedna z nich nie broni „spraw ludowych” naprawdę, ale „ludową” się zwie i do „ludowych” się zalicza!

Miedzy niemi wyróżnia się „Prawo ludu” i „Naprzód” jako gazety socjalistyczne.

Socjaliści wogóle dążą do przemiany obecnych stosunków społecznych na zupełnie inne, oparte nie na posiadaniu jednostek, ale na posiadaniu gromad, gmin i całych społeczeństw. W państwie socjalistycznym właścicielem będzie lud cały, podzielony na gminy, a nie jednostki tego ludu, jak dzisiaj. Jednostki wszystkie będą gołe — a właścicielem będzie wszystkiego rząd i gminy będą od rządu dzierżawiły. Poszczególne obywatele będą sługami rządu i jego gmin. Będzie to wielka fabryka, a nie państwo, gdzie wszyscy obywatele będą „robotnikami” dzie-

lącymi się na „partye”. Jest to polityka wywrotowa dla stanu włóściańskiego zgubna i zabójcza. Obecnie jesteśmy dzięki Bogu właścicielami, a w państwie socjalistów byłibyśmy żebrakami zdanymi na łaskę socjalistów, którzyby nam wszystko odebrali.

Dlatego Chłopy, gazet socjalistycznych zawsze trzeba się strzedz jak ognia! Podobne zapatrywania jak socjaliści mają „ludowcy” i ich gazety „ludowe”.

Drugie gazety mieszczańskie przeznaczone są dla „inteligencji mieszczańskiej”, która zwie się „demokracją” i dzieli się na rozmaite obozy czyli stronnictwa odpowiednio do miejsca i wyznania, a także i osób je reprezentujących.

W Krakowie „Głos Narodu” przeznaczony jest dla inteligencji chrześcijańskiej — „Nowa Reforma” dla mieszanej, po większej części dla żydów.

Ta ostatnia wielce zbliża się do „Naprzodu” pod względem zapatrywań politycznych, a nawet łączy ją z nim przyjazne stosunki.

Trzeba wiedzieć, że większość inteligencji mieszczańskiej jest bardzo życzliwie usposobiona dla zachcianek socjalistycznych i gorąco je popiera.

We Lwowie „Słowo Polskie” i „Dziennik Polski” odgrywają podobne role. „Słowo Polskie” dla inteligencji mieszanej — więcej dla żydowskiej, — „Dziennik Polski” dla inteligencji chrześcijańskiej. Oprócz tego Lwów ma „Przedświt” i „Przegląd”. „Przedświt” jest dla inteligencji mieszczańskiej, szczerze katolickiej. — „Przegląd” jest bezbarwny, obliczony więcej na szlachtę jak na mieszczan.

Robotnicy nie mają żadnej własnej gazety, tylko dostają od mieszczan: „Robotnika”, „Naprzód”, „Łączność”, „Kolejarza” i t. p.

Szlachta ma „Czas”, „Gazetę Narodową” i „Gazetę Lwowską”. — Wielu prenumeruje „Przegląd”, „Słowo Polskie” i „Przedświt”.

Marcin Snop.

ostatni „wieczór panieński” albo „dziewiczy”, jak go w innych stronach nazywają.

Na stole wielkim, na środku izdebki pełno kwiatów: mirt, rozmaryn, lilie, róże, polej, ruta, macierzanka, bożedrzewko, nagietki, gałązki z jodełki, — prawdziwe i sztuczne kwiaty przygotowane na różdżki i bukiety weselne dla „państwa młodych”, dla dróchien, drózbów i starostów wesela.

Marysia zbliżyła się do stołu, wybrała garść kwiatów najładniejszych, uwiła z nich spory wianuszek i zawiesiła pod obrazem Matki Boskiej, jakby Jej chciała powiedzieć: „Tobie, o Matko, Królowo nieba i ziemi, ofiaruję panieństwo swoje!” To samo zrobił Klimek Cholimka i złożył Matce Boskiej od siebie bukiet z samych gałązek i liści dębowych uwity.

Nagle muzyka zmieniła się w skoczną i zaczęto śpiewać same „lachowiaki” i „mazurki”. Śpiewaliśmy i my z niemi, za oknami. Dostrzegł to mały Wojtuś i doniósł o tem ojcu. Za chwilę wyszedł wójt z chałupy i zaprosił nas do izdebki. Muzyka grała wciąż chłopskie melodie, dróchny śpiewały i robiły wianek pannie młodej, różdżki i bukiety dla pana młodego i weselnym gości. Panna młoda częstowała je plackiem ze syrem, jej matka wódką i piwem. Pana młodego

nie było już. Poszedł spać do komory.

Z pomiędzy dróchien najpiękniej śpiewała Wiktuś Wąchalikówna, szesnastoletnia, hoża i rumiana dziewczyna. Przyspiewywała Marysi i Klimusiowi, że się razem dobrali. Powinni zatem być oboje bardzo szczęśliwi:

„Dobirałaś Maryś kulcyk do kulcyka,
Daleś se wybrała ładnego chłopcyka!
Dobirałaś Maryś trzewik do trzewika,
Daleś se wybrała zgrabnego chłopcyka!”
„Da świci się, świci na kościele gołka —
Marysia i Klimuś to jes ładno porka!
Da świci się, świci na kościele krzyżyk,
Pamiętoj Klimusiu, coś Marysi przyrzyk!”

Ponieważ wiciu różdżek i śpiewom panieńskim podczas „Dobronocy” nie było końca, mimo że dróchien było nie wiele i robota przy muzyce i poczęstunku szła bardzo rażno, postanowiliśmy przecie podziękować gospodarzom za mile spędzoną chwilę w ich domu i pożegnać się z weselnikami. Uczyniliśmy to tembardziej, bo się i dzieci zaczęły przykrzyć do spania.

*

*

*

Żądania wójtów i pisarzy gmin.

Szanowna Redakcyo!

Dawno zbierałem się coś napisać do gazetki o niedoli wójtów i pisarzy gminnych, lecz sądziłem, że może się znajdzie kto inny, że coś napisze, lub się zajmie Wydział powiatowy lub pp. posłowie włościańscy w Radzie państwa, lecz czytając różne sprawozdania z posiedzeń Rady państwa, a nawet powiatowych, nigdzie nie spotkałem się z żadną interpelacją o polepszenie bytu wójtów i pisarzy gminnych, owszem można się spotkać z narzekaniami na tychże. Napisał wprawdzie Szanowny P. Magrys korespondencyę w „Związku chłopskim“ o niedoli funkcyjaryuszów gminnych, lecz cóż z tego, było posiedzenie po tem pisaniu w ck. Parlamencie, było posiedzenie sejmowe coś 2 dni, były posiedzenia i w Radach powiatowych przy układaniu budżetów, lecz nikt gęby nie otworzył o polepszeniu bytu wójtów i pisarzy gminnych z powodu nadzwyczajnej pracy w poręczonym zakresie działania — i na cóż się przydadzą kursa pisarskie przez cztery miesiące, skoro ten pisarz po ukończeniu kursu tak bierze 40 do 60 Koron rocznej pensyi, jak i przedtem, a co straci we Lwowie przez 4 miesiące? i przez to nie ma żadnego polepszenia w płacy, tylko roboty coraz więcej, a najwięcej z wojskowemi sprawami jest do czynienia, tak że co rok przybywa roboty coraz więcej, a gminy nie mają na tyle dochodów, aby podwyższać płace wójtom i pisarzom, bo chociaż sam wójt nie pisze, ale widzi, że pisarz nie może każdy dzień za tę płacę do wójta iść do urzędowania, to wójt sam idzie do pisania, aby polecenia ck. Starostwa załatwić; a ile to wychodzi papieru do pisania i kopert; druki musi Zwierzchność gminna kupować, a najwięcej w sprawach wojskowych. Istotnie, że wójt nie powinien się nazywać „naczelnikiem“, lecz „męczennikiem“, albo

wiem chociaż jest urzędnikiem autonomicznym, ale zawsze ck. urzędnikiem, lecz jakże jest traktowany? gorzej od policyanta miastowego; każdy inny urzędnik ma przynajmniej noc spokojną, a wójt, pozał się Boże, i spokojnej nocy nie ma; przyjdzie żandarm w nocy, musi mu drzwi wójt otworzyć, świecić, jak długo siedzi i zaprzeć zaś za nim drzwi; zażąda asystencyi chociażby i w nocy, musi wójt iść z nim, a z egzekutorem to nawet i na obszary dworskie musi iść, więc któryż z urzędników czynności te wykonuje? A porównanie dopiero z płacą jest niezmierne, bo cóż to za płaca wójta lub pisarza gminnego 40 do 60 Koron rocznie: przecież posługacze po urzędach miesięcznie więcej biorą, a nie potrzebują na to nauki i nie cięży na nich ta odpowiedzialność, jaka cięży na wójtach! To dobrze, że każdy wójt i pisarz gminny mają swoje gospodarstwa, boby z tego nie wyżył, ale z drugiej strony zaniedbuje swoje gospodarstwo i stratę jeszcze ponosi, n. p. czy to nie uprzykrzonem doręczenie wezwań w sprawach karnych i przedkładanie dowodów doręczeń napowrót i to za darmo? a posłańcy, którzy roznosili takie wezwania, byli płatni, a teraz roznosząc kawałki w sprawach cywilnych, nie mogliby i wezwania w sprawach karnych doręczać po jednej drodze? Wskutek czego gminy muszą posłańcom gminnym płacę podnieść.

Czas by już był, aby zmiana nastąpiła w polepszeniu płac wójtom i pisarzom gminnym, bo jeżeli wszystkim innym podniesiono, a roboty im nie przybyło, tem bardziej należałoby się płacą gminnym funkcyjaryuszom, którzy urzędują we dnie i w nocy, ale to nastąpić tylko może, jeżeli PP. Posłowie o to się upominają będą i Wydziały Rad powiatowych.

Chłop z Dąbrowy.



Wróciwszy do swojej chałupy, rozmawialiśmy jeszcze kawał w noc o wiejskim weselu, jego pieśniach, muzyce i tańcach.

Bo też było o czem rozmawiać. *Wesele wiejskie* to najpiękniejszy dramat z życia chłopskiego, przepełniony najpiękniejszymi pieśniami i melodyami, wśród wesołych piasów i skoków. Niczem dramat grecki ze swojemi chórami. Tam chóry, to bierny tłum uliczny, który tylko czyni swoje nieme uwagi! Tam bohaterowie, to istoty nieszczęśliwe — narzędzia w rękach mściwego losu — fatum. W chłopskim weselu bohaterowie i ich otoczenie, to ludzie pełni życia i przekonania, że co robią, to robią z „własnej, a nieprzymuszonej woli“. Punktem najwyższym, kulminacyjnym wesela chłopskiego, to utrata „wionka, warkocka i wstonzecki“ w czasie „Cepin“.

*

*

*

Wśród takich uwag i rozmyślań zasnęliśmy, ale nie na długo, bo nas nagle przebudzili *druźbowie weselni*, którzy wśród odgłosu dzwonek i *śpiewek drózb*ich spraszali ludzi po wsi na wesele.

„Dróźba ci jo, dróźba,
Cięsko na mnie suzba;
Konicek w stajence,
Na kolecku łuzda!“
„Da moja dziewczyno,
Pojeze ta drózbika,
Bo go zbiła psota —
Ji jego konika...“

Antosia otworzyła im. Dróźbowie weszli do domu, częstując wszystkich z flaszki od łóżka do łóżka i zapraszając imieniem „państwa młodych“ na wesele. Za chwilę już ich nie było. Pojechali dalej, śpiewając i dzwoniąc po drodze:

„Dróźba ci jo dróźba,
Dróźbacka mi służy,
Zeby Poniezus doł,
Zeby jak nodłuży!“
„Łotwórze łokienko,
Nadobno panienko,
Puś dróźbe bidnego
Do domu swojego!
Da połóże, połóże
Prześcirałdo pod próg!“

Naród polski.

Wielki *Naród polski* stał
Niby drzewo zielejące,
Owoc sławny wydające —
Przeciw dzikim hordom wał.

* * *
Zwiędły liście; wiatr je zwiął,
Owoc dojrzał, z drzewa spadł,
Mróz go zwarzył, a wróg zjadł.
Lecz Bóg pestki w ziemię wsiadł...

* * *
Z pestek wyrósł nowy ród —
I choć wróg się znowu dąsa,
Przed dojrzaniem owoc strząsa,
Nie potrafi, by go zgnoił...

* * *
Bo znów z pestek nowy plód,
Nowe drzewa, nowe sady;
Wróg Polakom nie da rady,
Bo Polacy *plodny lud*...

* * *
Nie pomogą miliony,
Ni fundusze gadzinowe;
Drzewo Polski silne, zdrowe —
Wciąż wydaje plon nad plony...

Jasiek Kolka.

Krótką uwagę o zrazach do uszlachetnienia drzewek owocowych.

Upomina mnie Szanowny Pan Kolka, ażebym też
znów co napisał do „Związku chłopskiego“ o swoich jabł-
kach i śliwkach. Byłbym ja już dawniej coś napisał,

Zeby mój konicek
Nie łuwoloł podków!“

Takeśmy się wszyscy przez dróżbów i ich hała-
sy po wsi wybili ze spania, żeśmy już nie mogli oka
zmrzózyc. Leżeliśmy więc i rozmawiali aż do *białego dnia*.

* * *
Skoro słońce miało się ku wschodowi i niebo
się jakrawo zarumieniło, zerwałem się czemprędzej
z łóżka, ubrałem i wyszedłem na podwórze. Tu zasta-
łem już naszą matkę *przy robocie*. Przygotowywała
paszę do doja i nuciła cichym głosem „godzinki“:

„Zacnijcie wargi nase kwolić Panne święto!
Zacnijcie łopowiadać ceść ji niepojeno!“

Poszedłem ku stajni. Stajnia była otwarta, a ze
stajni słychać było pieśń poranną, którą nucili paro-
bcy, krzątający się koło koni:

„Zawitoj ranno Jutrzenko!
Ty grzychów nasyk Likarko!
Tyś Paniom świata, jezdeś ji ksieniom —
Janielskom jezdeś Królowom!“

lecz mamy tu obecnie zatarg z Niemcami w sprawie pol-
skiego nabożeństwa, więc byłem innemi sprawami zajęty;
a trzeba p. Kolce wiedzieć, że ja mam gospodarstwo w Ha-
łenowie, wiosce położonej pod Białą, a zamieszkałą przez
Niemców. Polaków jest około 700, lecz jeszcze i z tych
część trzyma z Niemcami, a gazetkę dlatego adresuję do
Białej, bo ja zaraz dostanę z poczty do ręki, a gdybym
adresował do Hałenowa, tobym ją zaledwie po tygodniu
dostał; co do tych Niemców, to nas tu koła siarczyście,
zwołują zgromadzenia przeciwko nam i wyprawiają awan-
tury po karczmach, a raz i w kościele, lecz o tem napi-
szę, da Bóg doczekać później obszernie. Teraz wracam do
opisu zrazów, bo też teraz stosowna pora do ich ścinania.

Chcąc szczepić dziczki, trzeba sobie naprzód zrazy
przygotować i to w końcu stycznia lub w lutym, w mar-
cu już za późno, bo już soki krążą w drzewie. Zrazy trzeba
brać tylko piękne, o pełnych oczkach z drzew starszych
takich, które już rodziły, lecz z bardzo starych lub cho-
rych na raka pod żadnym warunkiem brać nie trzeba. Kto
nie ma swoich drzewek, to się niech uda do dworu, ks.
proboszcza lub pana nauczyciela, a z pewnością dostanie.
Sprowadzać nie najlepiej, bo ogrodnicy obcinają młode
szczepy i to sprzedają, po tem też można właśnie dostać
takie odmiany, które się w danej okolicy nie udają, zre-
szta zawsze to coś kosztuje. Ścięte zrazy trzeba w zimnej
piwnicy zagrzebać do trochę wilgotnego piasku, a kto nie
ma piwnicy, to gdzieś w ogrodzie, w cieniu; w ciepłym
miejscu nie można przechowywać, bo się przed czasem ro-
zwijają. Gdy się już ma szczepić, to trzeba uważać, czyli
zraz jest świeży i zdrowy, a trzeba tylko brać po dwa
lub trzy oczka i to środkowe, bo te są najsilniejsze. Trze-
ba też uważać, żeby na zrazach nie było wszy, co się
czasem przy sprowadzanych z cieplejszych okolic przytra-
fia, takich nie można brać do szczepienia, boby się wszy
mogły rozmnożyć i przejść na inne drzewa, a to potem

Ze stajni udałem się na drogę, aby się przypa-
trzyć, jak ludzie szli *do roboty*. Przechodziłem koło
chałupy kowala. Sień była otwarta. Dziewki metły na
chleb na młynku i śpiewały pieśń o „Matce Boskiej
Gidelskiej“. Miałem ochotę jej się z uwagą przysłu-
chać, bo nie słyszałem jej, jak będąc małym chłop-
czykiem. Śpiewaliśmy ją zawsze oba z ojcem w Łań-
cuckiem, jak ubieraliśmy konie i zaprzęgali do wozu.
Przeszkodzili mi w tem jednak dwaj żniwiarze zdąża-
jący ku miastu i śpiewający staropolską pieśń: „Kto
się w łopiekie poddo Panu swemu!“

Śpiewali bardzo ładnie i głośno, że nie mogłem
się oprzeć i poszedłem za nimi kawałek drogą. Był-
bym może i dalej poszedł za żniwiarzami, śpiewając
razem z nimi ulubioną pieśń mego ojca, ale zawołano
mnie na *»mleko prosto od krowy«*. Matka bowiem już
krowy podoiła z dziewczkami i obdzielała całą rodzinę
świeżym mlekiem zamiast gotowanego śniadania. Zwy-
czaj ten u nas zaprowadziła jeszcze nasza babka, któ-
ra była bardzo praktyczną osobą i znakomitą gospodynią.

Wypiłem mleko, a zmieniwszy nieco ubranie, po-
stanowiłem pójść do pobliskiego kościółka na *ranne*
nabożeństwo. — Poszedłem.

(Ciąg dalszy nastąpi).

nie można wytępić. Do oczkowania bierze się również silne zrazy, lecz wtenczas jak się już oczkuje, bo je nie można długo w świeżym stanie utrzymać, chyba gdy się je da do wody i do zimnej piwnicy wstawi, trzeba też tylko brać pędy dojrzałe to jest takie, które już nie rosną, bo w przeciwnym razie nie można dobrze oczka zdjąć.

Tyle napisałem o zrazach, a gdyby który z Szanownych abonentów „Związku chłopskiego“ coś więcej żądał, niechże będzie tak łaskaw napisać o tem do naszej gazетки, lub może też ma kto zrazy z dobrych gatunków, niechże tecz raczy donieść, a może się dobrej sprawie przysłużyć.

Pozdrawiając Szanowną Redakcję i wszystkich Czytelników „Związku chłopskiego“ kreszę się z najuiższym ukłonem

Jan Kiczmer.

Polska zmartwychwstanie.

Matka nasza w ludzie żyje —

Wiarą żyje Polska nowa,

Póki jedno serce bije,

Póty żyje i jest zdrowa.

Póki jedno serce wierzy

W zmartwychwstanie swojej matki —

Chociaż ona w grobie leży,

Podźwigną ją własne dziatki.

Darmo dziatkom wróg się sili

Wyrwać język, odjąć wiarę;

Pan Bóg szyki mu pomyli,

Gdy przebierze w gniewie miarę.

Czas za czasem szybko leci —

Ciężka zima dla narodu

Minie. Słońce znów zaświeci,

Nasza Polska wstanie z grobu.

Tak jak wszystko się odrodzi

Wśród wiosennej tajemnicy —

Tak Bóg Polskę wyprowadzi

Z ludowej wiary krynicy

Niepowstrzymana jest siła!

Która osią ziemi rucha;

Nie wstrzyma życia mogiła,

Gdy Bóg poszle swego ducha.

Jan Myjak z Zagorzyna.

Drugie sprostowanie obywateli Piwnicznych nie interesowanych.

Szanowna Redakcyo!

Ze sprostowania umieszczonego w Nr. 10. „Związku chłopskim“ przez przywódców wspomnianej kliki socjalno pijackiej, na nasz artykuł z dnia 25. stycznia br. jesteśmy bardzo zadowoleni, albowiem wszystkie gałganstwa napiętnowane przez nas pominęli milczeniem, to znaczy, że je przyznają, a tylko źle zrozumiane przez nich fakta prostują. Jednak my im się nie dziwimy wcale, bo wtenczas kiedy się niżej przytoczone sprawy rozgrywały, podpisani na sprostowaniu w Nr. 10. „Związku chłopskim“ a dzisiejsi niby obywatele, jeszcze w długich koszulach chodzili. Aby je-

dnak i ich zblędu wywieść, proszę zamieścić następujące wyjaśnienie:

Prawdą jest że za poprzednika p. Marciszewskiego kontrakt kupna folwarku od Ortyńskiego podpisano, do czego jednak Widomski jako ówczesny asesor był głównym inicjatorem, a kiedy ten w krótkce umarł i Widomski został burmistrzem dług zaciągnięty na kupno tego folwarku dopiero on spłacił, a więc jego w tem cała zasługa.

Prawdą jest że wodociągi były zaprowadzone jeszcze za naszych pradziadów, ale Widomski cysternę przebudował, rozszerzył i znacznie ulepszył dla dobra miasta.

Nie prawdą zaś jest jakoby sprzedął dom ze szkodą dla gminy, natomiast prawdą jest, że dom ten nie przynosił żadnych korzyści gminie. więc po ogłoszeniu publicznej licytacji, został z zyskiem dla gminy sprzedany. Przecież każdy mógł kupować prócz żydów, bo ten warunek gmina położyła, aby się w ręce żydowskie nie dostał. Pieniądze zas otrzymane za ten dom złożyła gmina na budowę nowej szkoły.

Co się tyczy gospodarki lasowej, to dziwimy się że sprawę tę poruszyli, gdyż właśnie za rządów p. Karola Marciszewskiego i spółki odbywało się niszczenie lasów w sposób barbarzyński, tak dalece, że gdyby te rządy do dziś dnia trwały, to w lesie mielibyśmy same jałowce. Powołujemy się na naszą korespondencję z dnia 25. stycznia Nr. 7. „Związku chłopskim“, gdzie przedstawiliśmy niszczenie lasów za pana Marciszewskiego, czego przecież pan Marciszewski ze spółnikami wcale nie sprostował. a obecnie całą winę chce zwalić na pana Widomskiego. Dodamy jeszcze że za jego czasów zniszczono najpiękniejsze lasy bukowe, a gdy tych już brakło wzięli się do najpiękniejszych jodeł. Sama fabryka która trwała przez cztery lata rznęła miesięcznie po tysiąc buków, a oprócz tego publikowano każdą niedzielę że wtem tygodniu będzie ostatnie cychowanie drzewa na sprzedaż i tem sposobem zwabiali żydków do zakupna drzewa. Co zaś w dzień wycięli i zwieźli to w nocy zerznąli. a co pozostało od nocy drzewa to dopiero odbierali. W taki to sposób praktykował poprzednik Widomskiego zniszczenie lasu, sprzedając najpiękniejsze jodły po 60 ct. za sztukę. A co za te pieniądze sprawił dobrego dla gminy? Przecież ani jednego kamienia na rynku i żadnej pamiątki prócz propinacyi po sobie nie zostawił. Na nich to trza było sprowadzać lustrację, ale że każdy brał na swoją rękę, więc było wtenczas dobrze. Otóż do tych czasów oni to teraz tęsknią. Co się zaś tyczy Widomskiego gospodarki w lasach, to w tych dniach odbyła się lustracja lasów z ramienia Wydziału krajowego, która zbadawszy dokładnie cały las, odpowiedni sąd wyda.

W końcu dodajemy że na dziesięć podpisów jakie umieścili na sprostowaniu cztery są tylko prawdziwe a reszta zmyślone,

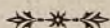
Piwniczna, dnia 5. kwietnia 1903.

Jan Kulig, Michał Miechurski, Stanisław Łomnicki, Wawrzyniec Kulig, Franciszek Zichon, Michał Kulig, Franciszek Ponczykowski, Jakób Łomnicki, Jan Łomnicki, To-

masz Łomnicki, Maciej Smyda, Józef Piwowar, Józef Polakiewicz, Paweł Stawiarski.

Wspomnienie o Janie III. Sobieskim

napisał
LUCYAN TATOMIR.



(Ciąg dalszy).

Tymczasem Kara Mustafa, wielki wezyr turecki obszedł twierdze austriackie na Węgrzech, zmusił wodza austriackiego ks. Karola Lotaryńskiego do ustąpienia mu z drogi i dnia 13. lipca rozłożył ogromną armię swoją pod stolicą cesarską. Przerażeni mieszkańcy Wiednia widzieli z murów, jak Turcy półkolem od jednego brzegu Dunaju do drugiego opasywali ich miasto, jak na zgłiszczach spalonych przedmieść, na cmentarzach i grobach ich ojców wznosili drugie miasto z różnobarwnych złożone namiotów, a świecące przepychem i bogactwem. Kara Mustafa chciał bowiem przerazić chrześcijan potęgą i dostatkami swoimi. Zgromadził pod Wiedniem trzysta tysięcy wojska i ustawił trzysta armat, z których nieustannie bił w mury nieszczęśliwego miasta. Na wzgórzu wyżej nad całem obozem jaśniały z dala jego namioty, istne pałace z jedwabiu i ze złota, a dokoła nich roił się tłum niewolników, służby, muzykantów, rzemieślników i kupców. Najznakomitsi wodzowie tureccy, chan tatarski i gospodar wołoski słuchali rozkazów wielkiego wezyra. Co wieczora widziano, jak całe stada bydła i setki wielbłądów pojono w Dunaju i jak tysiące łodzi i wozów zdążały ku obozowi, aby tej przemnogiej rzeszy nie zabrakło żywności. W nocy czerwieniło się niebo od milionów kagańców, ognisk i pochodni, gdyż Turcy nawet w nocy pracowali w podkopach i przy zakładaniu min, aby oblężonym nie dać ani chwili wytchnienia.

Cesarz sam schronił się do Lincu. W Wiedniu było wszystkiego kilkanaście tysięcy wojska, którem dowodził dzielny Rydygier Staremborg. W początku trzymał się na zadunajskim przedmieściu ks. Leopold Lotaryński w kilkadziesiąt tysięcy wojska i dopomagał stamtąd oblężonemu miastu. Ale Turcy napadli go tak niespodzianie, że ledwie miał czas most zburzyć i cofnąć się dla ocalenia wojska.

Gdy się to działo pod Wiedniem, posyłał cesarz i papież gońca za gońcem i list za listem do króla Jana III. błagając go, aby to uczynił dla Europy, co od lat trzydziestu robi dla ojczyzny swojej. Król wierny zawartemu przymierzu, począł się zaraz przygotowywać do wojny, jak tylko usłyszał o oblężeniu Wiednia. Był on równie pobożny, jak mężny i dlatego zaczynał wszystkie sprawy od Boga. I teraz też nim wyruszył na wojnę, ślubował założyć w Warszawie kościół Chrystusa Odkupiciela, odbył pielgrzymkę do Częstochowy i dopiero stamtąd pospieszył do Krakowa, gdzie się wojsku zbierać kazał.

Rycerstwo polskie gromadziło się ochoczo pod chorągwie królewskie, bo Polacy dumni byli z tego, że idą walczyć za wiarę św. i że męstwo swoje będą mogli okazać przed wszystkimi narodami europańskimi. Stawał więc pułk za pułkiem, a co który przybył pod Kraków, to król go zaraz z błogosławieństwem wysyłał w pomoc ks. Karolowi Lotaryńskiemu. Zebrało się tak ogółem 34.000 jazdy i piechoty,

(Ciąg dalszy nastąpi).

wyczytuję w „Związku chłopskim“ różne rzeczy, które mnie bardzo zajmują, to też chciałbym Wam choć parę słów umieścić, bo muszę oznajmić Szanownym Czytelnikom, iż prenumerowałem różne gazetki już od kilku lat, a jednak „Związku chłopskiego“ opuścić nie mogę, ponieważ jest to gazетка prawdziwa i nie narusza ani społeczeństwa i Kochani Bracia Czytelnicy trzymajmy się i nie dajmy się bałamucić niby to „Przyjacielowi ludu“, który ciągnie wprowadzić do łączności, ale kogo? socjalistów. A teraz Wam napiszę o gminie Jastrząbka nowa, która jest oddalona od kościoła parafialnego o 10 i 13 kilometrów drogi, przeto do kościoła parafialnego słabowitemu lub starcowi bardzo trudno było się dostać, a cóż pomyślać trzeba o młodzieży, jak to bolało serce naszego czcigodnego dusz pastusza, oj bolało go, a bolało strasznie, bo ten kapłan nigdy się nie zajmuje rzeczami innymi, tylko kościołem, modlitwą i konfesyonałem, a czyż się nie znalazł człowiek, który opisał tego kapłana, że nadużywał konfesyonału i co tylko mógł, a może niektórzy czytali w gazecie, ale przysięgam, że ten człowiek napisał kłamstwo w najwyższym stopniu — i jak ten kapłan bolał nie nad tem, że szczuje jak pies na prawdziwego kapłana, ale bolało go serce, bo mu chodziło o duszę tego człowieka. Chociaż osłabiony na siłach, ale duch łaski Boga jest w nim — silny ten kapłan pomyślał o kościółku w tej wiosce i Pan Bóg dopomógł jego chęci, bo dał mu człowieka czcigodnego i dbającego o chwałę Bożą, a tym człowiekiem jest Hrabia Łubieński ze Zasowa; obszar dworski w Jastrząbce nowej należy do Hrabiego Łubieńskiego i tenże Hrabia Łubieński gdy pomówił z naszym ks. proboszczem, zaraz darował gminie karczme wielką, murowaną wartości do 10 tysięcy Koron, dalej Hrabia Łubieński darował 14 morgów najlepszego gruntu dla księdza, odstąpił gminie cegielnię i grunt na wyrób cegły; chłopcy cegłę robili, wypalali, a ksiądz kanonik pomyślał o pieniądzach i tak co każdą niedzielę i święto modlił się ten kapłan wraz z ludem do M. B. nieustającej pomocy i został wysłuchany, bo wierni pieniądze składali, co kto miał, choćby i centka i zbierał blisko 24 tysiące Koron i za pomocą Bożą kościółek stanął. I dnia 1. marca odprawiał ten czcigodny kapłan pierwszą mszę świętą. Ludek garnął się ze wszystkich stron gromadami, tak że kościół ani połowy pomieścić nie mógł, przybyła i pani Hrabina ze Zasowa z swoimi dworzanami i była obecna na tejże uroczystości a po skończonem nabożeństwie zaprosiła pani Hrabina do dworu na obiad i sama gościom usługiwała; niestety Hrabiego Łubieńskiego nie było, ponieważ zaszła go ważna przeszkoda; w drugą niedzielę znów udaje się ks. kanonik z odprawieniem sumy, przyjeżdża pan Hrabia na koniu ze Zasowa drogą bardzo złą, błocistą i daleką, bo przeszło półtorej mili i sam Hrabia usługuje do mszy św., ale jak, na klęczkach, ręce złożone, koronka w rękach i modli się ze łzami, sam Hrabia nalewa księdzu wina i dzwonkiem dzwoni, zapomniał nawet o tem, iż jest Hrabia dobroczyncą, a sługę swojego umieścił w ławce, która jest umieszczona dla pana Hrabiego. — Oj Szanowni Czytelnicy jest to Hrabia, jakich mało i gdyby nie ten szlachetny Hrabia, z pewnością kościoła jeszczeby nie było; sam zachęcał, dopomagał słowami i radą i jak powyżej wymieniłem najwięcej dał na ten kościół, a czyż myślicie Szanowni Czytelnicy, iż pani Hrabina jest innego usposobienia? we wszystkich rzeczach jest podobna do pana Hrabiego. — Oj żebyśmy takich hrabiów mieli, takich panów, takich książąt, jakim jest pan Hrabia Łubieński ze Zasowa, byłaby zgoda, byłaby jedność i byłaby solidarność licznych dobrych uczynków.

Antoni Szatko, czytelnik „Związku“.

List z Jastrząbki nowej. Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus! Szan. Redakcyo! Już od kilku lat

Za ogłoszenia umieszczone w tej rubryce Redakcja nie bierze odpowiedzialności.

30 obrazów i obrazków, olejne, druki, fotografie w ramach oprawne tylko na ścianie powiesić, religijne, widoki, typy ludowe i t. d. Tylko 4 Korony wraz z opakowaniem i przesyłką już opłaconą franko.

10 obrazów w ramach nader ozdobnych wielkiego formatu 4 Korony. — 5 obrazów w gustownych ramach, pięknem wykończeniem 2 Korony. — 20 wielkich obrazów bez ram tylko jedna Korona.

Kto nadeszle naprzód pieniądze lub zadatek, o wiele taniej. — Pytający ma dołączyć kartkę na odpowiedź. — Kupujcie! bo to prawie za darmo. Jest to specjalna ozdoba mieszkań, tak dla włościan jak i dla inteligencji.

J. J. Bystrzyk w Majdanie ad Kolbuszowa (w Galicyi).

Realność

w Gródku nad Dunajcem. 16 morgów gruntu ornego, równiny i 40 morgów lasu, 10-letnie budynki mieszkalne i gospodarcze, — prócz tego znajdują się koszary wojskowe, płacące rocznego czynszu K 600 — po przystępnej cenie z wolnej ręki do sprzedania. —

Zgłoszenia **Leser Szweid**.

Ogłoszenie.

Posel Sejmu krajowego i Rady państwa **P. Tomasz Szajer** w Słotwinie ad Rzeszów otrzymał od ck. Namiestnictwa we Lwowie reskryptem z dnia 12. grudnia 1902 l. 130594 koncesyą prywatną z upoważnieniem do stręczenia sług i robotników tak w kraju jak i zagranicą.

Kto potrzebuje sług i robotników, lub służby i zarobku, niech się zgłosi do bióra koncesyonowanego w Słotwinie ad Rzeszów.

„SLAVIA“ Bank wzajemnych ubezpieczeń w Pradze

(założony w 1868 r. w Galicyi od 1874 r.)

ukończył z końcem 1901. roku 33. rok swej działalności i wzrosły we wszystkich sekcjach „Slavii“

z końcem 1901 roku:

Fundusze rezerwowe i gwarancyjne	K 24,189.840.—
Premie, należności i odsetki za 1901. rok	„ 5,860.338.—
Ubezpieczone sumy w sekcjach życiowych	„ 84,681.527.—
Ubezpieczone kapitały w sekcji ogniowej	„ 734,442.257.—
Wypłacone kapitały, renty i odszkodowania w r. 1901	„ 4,086.971.—
W ciągu swego istnienia wypłacił bank „Slavia“ swoim członkom kapitały i odszkodowania w ogólnej sumie do końca 1900 r.	„ 70,232.873.—

„Slavia“ przyjmuje w sekcjach I. i II. ubezpieczenia na dożywocie i na wypadek śmierci, jako też ubezpieczenia posagów dla dzieci, w sekcji IV. ubezpieczenia od szkód ogniowych budynków, ruchomości, zboża, towarów, zapasów, bydła i t. d.

Taryfy „Slavii“ są bardzo mierne, a warunki ubezpieczenia bardzo korzystne.

Taryf i wszelkiego rodzaju drukowanych wniosków, jakoteż wszelkich potrzebnych wyjaśnień udziela jak najchętniej Generalna reprezentacja „Slavii“ dla Galicyi i Bukowiny we Lwowie przy ulicy Kopernika l. 15. a.

„Slavia“ przyjmuje zgłoszenia o udzielenia ajencji w miejscowościach, w których nie ma jeszcze zastępcy i bardzo chętnie nadaje ajenecie piśmiennym włościanom.

Paryż 1900

Najwyższa nagroda!

Grand prix



Oryginalne Singera Maszyny do Szycia

dla użytku domowego i dla każdej gałęzi przemysłu różnorodnego.

Bezpłatna nauka do szycia oraz modnego haftu artystycznego.

Elektromotory do maszyn do szycia.

SINGER Co. Towarzystwo Akc. Maszyn do Szycia

W Krakowie, ul. Szpitalna L. 40, naprzeciw Teatru Miejskiego.

FILIE: w Tarnowie, ul. Krakowska 4/5 w Nowym Sączu, ul. Jagiell.

Ogólno amerykańska wystawa Buffalo 1901, złoty medal najwyższe odznaczenie.

UWAGA!

Wszelkie maszyny do szycia, sprzedawane pod nazwą „Singer“ w innych składach, są wyrabiane na sposób jednego z naszych dawniejszych systemów, maszyny te nie mają ani nie wspólnego z naszymi wyrobami, nie dorównują one ani pod względem konstrukcyi, działalności, jak i trwałości najnowszemu systemowi naszych familijnych maszyn.

Innych składów w Krakowie nie mamy!